

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 177

40. vuosikerta

5. heinäkuuta 1997

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 1300/97, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1997, etuustullien soveltamisedellytyksistä tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontiin annetun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 muuttamisesta 1
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1301/97, annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997, poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha-alalla Espanjassa annetun asetuksen (EY) N:o 913/97 muuttamisesta 3
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1302/97, annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997, naudanliha-alan palkkiojärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3886/92 muuttamisesta tiettyjen emolehmäpalkkio-oikeuksien väliaikaista luovutusta koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta 5
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1303/97, annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997, asetuksen (ETY) N:o 3567/92 muuttamisesta tiettyjen palkkio-oikeuksien väliaikaista luovutusta koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta lampaan- ja vuohenliha-alalla 7
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1304/97, annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (ETY) N:o 2456/93 poikkeamisesta ja kyseisen asetuksen muuttamisesta julkisen intervention osalta 8
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1305/97, annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997, neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 yksityiskohtaisista säännöistä koskien edellytyksiä riisintuottajien tukijärjestelmän korvausmaksujen myöntämiselle annetun asetuksen (EY) N:o 613/97 muuttamista viimeisen kylvöpäivän osalta 11
- Komission asetus (EY) N:o 1306/97, annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997, perustamisopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien tiettyjen vilja- ja riisialojen tuotteiden tuen ennakkovahvistuksen keskeyttämisestä 12

Komission asetus (EY) N:o 1307/97, annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 13

- * **Komission direktiivi 97/39/EY, annettu 24 päivänä kesäkuuta 1997, moottoriajoneuvojen nopeudenmittaus- ja peruutuslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 75/443/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen ⁽¹⁾ 15**

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

97/415/EY, Euratom:

- * **Neuvoston päätös, tehty 27 päivänä kesäkuuta 1997, talous- ja sosiaalikomitean jäsenen nimeämiseksi 22**

97/416/EY:

- * **Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä kesäkuuta 1997, Alankomaiden julkisyhteisöjen talouden liiallisen alijäämän olemassaolosta tehdyn päätöksen kumoamisesta 23**

97/417/EY:

- * **Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä kesäkuuta 1997, Suomen julkisyhteisöjen talouden liiallisen alijäämän olemassaolosta tehdyn päätöksen kumoamisesta 24**

- * **Ilmoitus Euroopan yhteisön ja Ecuadorin tasavallan välillä huumeiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa usein käytettävistä aineista ja niiden esiasteista tehdyn sopimuksen voimaantulosta 25**

Komissio

97/418/EY:

- * **Komission päätös, tehty 19 päivänä kesäkuuta 1997, ominaisuuksien määrittämisestä ja maataloustuotteiden luettelosta maatalojen rakennetta koskevien tilastotietojen keruuta varten annetun päätöksen 89/651/ETY liitteen I muuttamisesta ⁽¹⁾ 26**

Oikaisuja

- * **Oikaistaan komission päätös 97/401/EY, tehty 17 päivänä kesäkuuta 1997, Indonesiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 94/324/EY muuttamisesta (EYVL N:o L 166, 25.6.1997) 28**

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1300/97,

annettu 30 päivänä kesäkuuta 1997,

etuustullien soveltamisedellytyksistä tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontiin annetun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

ovat sopineet yhteisön tuottajahintojen määrittelyä sekä tuotujen tuotteiden hintojen toteamista koskevien menettelyjen mukauttamisesta,

Marokon kanssa assosiaatiosopimuksen tekemiseksi käydyissä neuvotteluissa, jotka ovat johtaneet sopimukseen muun muassa kukkia koskevan tariffikiintiöiden mukauttamisesta, mikä on pantu täytäntöön asetuksella (EY) N:o 3057/95 (*), on sovittu samoista yhteisön tuottajahintojen määrittelyä ja tuotujen tuotteiden hintojen toteamista koskevien menettelyjen mukautuksista,

Euroopan talousyhteisön sekä Kyproksen, Israelin, Jordanian ja Marokon välisten assosiaatio- tai yhteistyösopimusten lisäpöytäkirjoissa määrätään, että ruusuihin ja neilikoihin on niitä yhteisöön tuotaessa sovellettava etuustulleja mainituista maista peräisin olevien yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 0603 10 kuuluvien tuoreiden leikkokukkien tuontia varten avattujen tariffikiintiöiden rajoissa; asetuksen (ETY) N:o 1134/91 (†) mukaisesti Länsiranta ja Gazan alue ovat oikeutettuja tullietuuskohdeltuun vuotuisen kiintiön rajoissa tiettyjen maataloustuotteiden osalta, mukaan lukien yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 0603 10 kuuluvat leikkokukat; näitä tariffietuja sovelletaan ainoastaan tuontiin, jossa noudatetaan tiettyjä asetuksessa (ETY) N:o 4088/87 (‡) vahvistettuja hintaehdotuksia; tuotavien tuotteiden osalta noudatettavat hintaehdot on muodostettu vertaamalla tuotujen tuotteiden hintoja yhteisön tuottajahintoihin,

muiden asetuksessa (ETY) N:o 4088/87 tarkoitettujen Välimeren maiden kanssa tehtyjen sopimusten kukkien tuontia koskevissa määräyksissä ei tarkenneta yhteisön tuottajahintojen määrittelyssä ja tuotujen tuotteiden hintojen toteamisessa käytettävää menetelmää; on syytä varmistaa uusien menettelyjen soveltaminen kaikkeen asetuksessa (ETY) N:o 4088/87 tarkoitetuista Välimeren maista tulevaan tuontiin, ja

tämän vuoksi olisi muutettava asetus (ETY) N:o 4088/87,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 4088/87 seuraavasti:

1) Korvataan 2, 3 ja 4 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Etuustullia sovelletaan tietyn tuotteen ja alkuperän osalta ainoastaan, jos tuodun tuotteen hinta on vähintään 85 prosenttia 3 artiklassa tarkoitettusta yhteisön tuottajahinnasta.

(†) EYVL N:o L 112, 4.5.1991, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 539/96 (EYVL N:o L 79, 29.3.1996, s. 6).

(‡) EYVL N:o L 382, 31.12.1987, s. 22, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 539/96.

(*) EYVL N:o L 71, 20.3.1996, s. 1

(†) EYVL N:o L 326, 30.12.1995, s. 3

2. Tuontihinnat vahvistetaan kunkin 1 artiklassa tarkoitetun tuotteen ja alkuperän osalta kahden viikon jaksoissa.

Tämä vahvistaminen suoritetaan kahden viikon välein, ja se koskee kahta vahvistamispäivää seuraavaa viikkoa.

Tuontihinnat vahvistetaan yhteisön edustavilla tuontimarkkinoilla todettujen hintojen painotetun keskiarvon perusteella.

3. Etuustulli suspendoidaan ja yhteisen tullitariffin mukainen tulli otetaan käyttöön tietyn tuotteen ja alkuperän osalta, jos 2 kohdan mukaisesti vahvistettu tuontihinta on alle 85 prosenttia 3 artiklan mukaisesti vahvistetusta yhteisön tuottajahinnasta.

4. Etuustulli otetaan kuitenkin uudelleen käyttöön tietyn tuotteen ja alkuperän osalta, jos 2 kohdan mukaisesti vahvistettu tuontihinta on vähintään 85 prosenttia 3 artiklan mukaisesti vahvistetusta yhteisön tuottajahinnasta.

3 artikla

1. Kahden viikon ajan sovellettavat yhteisön tuottajahinnat vahvistetaan kunkin 1 artiklassa tarkoitetun neljän tuotteen osalta. Tämä vahvistaminen suoritetaan kahden viikon välein, ja se koskee kahta vahvistamispäivää seuraavaa viikkoa.

2. Yhteisön tuottajahinnat vahvistetaan yhteisön edustavilla tuotantomarkkinoilla todettujen tuottajahintojen painotetun keskiarvon perusteella.

4 artikla

Jos tarpeeksi edustavia hintoja 2 artiklan 2 kohdan mukaisen tuontihinnan ja/tai 3 artiklan 2 kohdan

mukaisen yhteisön tuottajahinnan vahvistamiseksi ei ole saatavilla, nämä hinnat vahvistetaan viimeisten vahvistettujen hintojen perusteella."

2) Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä 1 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti komissio:

a) vahvistaa tuontihinnat 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja yhteisön tuottajahinnat 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti,

b) tapauksen mukaan joko suspendoi etuustullin ja ottaa uudelleen käyttöön yhteisen tullitariffin mukaisen tullin taikka ottaa uudelleen käyttöön etuustullin.

Hallintokomitean kokousten väliaikana komissio kuitenkin säätää näistä toimenpiteistä."

2 artikla

Komissio esittää kahdentoista kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta neuvostolle arviointikertomuksen uuden yhteisön tuottajahintojen vahvistamisjärjestelmän täytäntöönpanosta, ja liittää siihen mahdollisia ehdotuksia sen mukauttamiseksi.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 30 päivänä kesäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

A. NUIS

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1301/97,
annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997,
poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha-alalla Espanjassa
annetun asetuksen (EY) N:o 913/97 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo, että

klassisen sikaruton puhjettua tietyillä Espanjan tuotantoalueilla kyseistä jäsenvaltiota koskevista poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä säädettiin komission asetuksella (EY) N:o 913/97⁽³⁾,

Espanjan viranomaisten antamien eläinlääkinnällisten ja kaupallisten rajoitusten jatkumisen vuoksi sekä näiden rajoitusten laajennuttua koskemaan uusia vyöhykkeitä olisi lisättävä niiden lihotussikojen ja porsaiden määrää, joita voidaan toimittaa toimivaltaisille viranomaisille poikkeuksellisten toimenpiteiden jatkumisen turvaamiseksi tulevien viikkojen aikana,

klassisen sikaruton esiintymisen jatkuttua Espanjassa olisi suotavaa vähentää hyväksyttävien lihotussikojen vähimmäispainoa ja näin ollen vähentää toimenpiteestä aiheutuvia kustannuksia sekä teurasjätteiden käsittelylaitoksissa jalostettavien porsaiden määrää,

poikkeuksellisten markkinoiden tukitoimenpiteiden toteuttaminen viipymättä ja tehokkaasti on parhaita

keinoja klassisen sikaruton leviämisen ehkäisemiseksi; tässä asetuksessa säädettyjä määräyksiä on tämän vuoksi perusteltua soveltaa 18 päivästä kesäkuuta 1997, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 913/97 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan 1 kohdassa ja 4 artiklan 1 ja 2 kohdassa ilmaisu "110 kilogrammaa" ilmaisulla "100 kilogrammaa".
2. Korvataan 4 artiklan 2 kohdassa ilmaisu "100 kilogrammaa" ilmaisulla "90 kilogrammaa".
3. Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä I.
4. Korvataan liite II tämän asetuksen liitteellä II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 18 päivästä kesäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 131, 23.5.1997, s. 14

LIITE I

"LIITE I

Eläinten yhteen laskettu enimmäismäärä on 6 päivästä toukokuuta 1997

	(eläintä)
Lihotussikoja	252 000
Porsaita	110 000"

LIITE II

"LIITE II

- Léridan maakunnan suoja- ja valvontavyöhykkeet on määritelty 29 päivänä huhtikuuta 1997 tehdyn Generalitat de Cataluñan päätöksen liitteissä I ja II.
- Léridan maakunnan suoja- ja valvontavyöhykkeet on määritelty 12 päivänä kesäkuuta 1997 tehdyn Generalitat de Cataluñan päätöksen liitteissä I ja II."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1302/97,

annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997,

naudanliha-alan palkkiojärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3886/92 muuttamisesta tiettyjen emolehmäpalkkio-oikeuksien väliaikaista luovutusta koskevien yksityiskoh-
taisten sääntöjen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 3886/92 33 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohhta seuraavasti:

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 e artiklan 5 kohdan,

”3. Väliaikainen luovuttaminen voi koskea ainoastaan kokonaisia kalenterivuotia ja 34 artiklan 1 kohdassa säädettyjä eläinten vähimmäismääriä. Oikeuksien siirtoa lukuun ottamatta tuottajan on kunkin enintään kolme peräkkäistä vuotta kestävä luovutusjakson lopussa otettava kaikki oikeudet omaan käyttöönsä vähintään kahden peräkkäisen vuoden ajaksi. Jos tuottaja ei ota käyttöönsä vähintään 70:tä prosenttia oikeuksistaan kummankin edellä mainitun vuoden aikana, jäsenvaltioiden on asianmukaisesti perusteltuja poikkeustapauksia lukuun ottamatta siirrettävä vuosittain kansalliseen varantoon osa, jonka tuottaja on jättänyt käyttämättä.”

sekä katsoo, että

2 artikla

naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 805/68 säädettyjen palkkiojärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetusten (ETY) N:o 1244/82 ja (ETY) N:o 714/89 kumoamisesta 23 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3886/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 854/97⁽⁴⁾, 33 artiklan 3 kohdassa säädetään tietyistä emolehmäpalkkio-oikeuksien väliaikaista luovutusta koskevista säännöistä ja erityisesti tuottajan velvoitteesta ottaa viiden vuoden kuluessa ensimmäisestä luovutuksesta kaikki oikeutensa käyttöönsä vähintään kahtena peräkkäisenä kalenterivuonna; selkeyden vuoksi kyseistä säännöstä olisi muutettava ja säädettävä, että kukin luovutusjakso voi kestää enintään kolme peräkkäistä vuotta; tämän vuoksi on syytä säätää, että vanhoista säännöksistä uusiin siirtäessä tämän muutoksen perusteella ei sallita kolmea peräkkäistä vuotta pitempiä siirtymäkausia siten, että tuottajien aikaisemmin samat oikeudet kuitenkin säilyvät, ja

1. Jos asetuksen (ETY) N:o 3886/92 33 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu väliaikainen luovutusjakso on alkanut vuonna 1996 ja jatkunut vuonna 1997 tai alkanut vuonna 1997, 1 artiklassa tarkoitettun säännön soveltamisessa huomioon otettava luovutusjakso lasketaan kyseisen luovutuksen alusta.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta sellaisiin väliaikaista luovutusta koskeviin sopimuksiin, jotka on laadittu vuonna 1997 sovellettavan järjestelmän mukaisesti ja ilmoitettu toimivaltaisille viranomaisille ennen 13 päivää kesäkuuta 1997.

3 artikla

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50

⁽³⁾ EYVL N:o L 391, 31.12.1992, s. 20

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 122, 14.5.1997, s. 18

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1303/97,**annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997,****asetuksen (ETY) N:o 3567/92 muuttamisesta tiettyjen palkkio-oikeuksien väliaikaista luovutusta koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen osalta lampaan- ja vuohenliha-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1589/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 a artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 3567/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 122/97⁽⁴⁾, 6 a artiklassa säädetään tietyistä palkkio-oikeuksien väliaikaista luovutusta koskevista säännöistä ja erityisesti tuottajan velvoitteesta ottaa viiden vuoden kuluessa ensimmäisestä luovutuksesta kaikki oikeutensa käyttöönsä vähintään kahtena peräkkäisenä vuonna; selkeyden vuoksi kyseistä säännöstä olisi muutettava ja säädettävä, että kukin luovutusjakso voi kestää enintään kolme peräkkäistä markkinointivuotta, ja selkeyden vuoksi kyseistä säännöstä olisi muutettava ja säädettävä, että kukin luovutusjakso voi kestää enintään kolme peräkkäistä vuotta; tämän vuoksi on syytä säätää, että vanhoista säännöksistä uusiin siirryttäessä tämän muutoksen perusteella ei sallita kolmea peräkkäistä vuotta pitempiä siirtymäkausia siten, että tuottajien aikaisemmin saamat oikeudet kuitenkin säilyvät,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat lampaan- ja vuohenlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 3567/92 6 a artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"3. Väliaikainen luovuttaminen voi koskea ainoastaan kokonaisia markkinointivuosia ja 7 artiklan 1

kohdassa säädettyjä eläinten vähimmäismääriä. Oikeuksien siirtoa lukuun ottamatta tuottajan on kunkin enintään kolme peräkkäistä markkinointivuotta kestävä luovutusjakson lopussa otettava kaikki oikeudet omaan käyttöönsä vähintään kahden peräkkäisen markkinointivuoden ajaksi. Jos tuottaja ei ota käyttöönsä vähintään 70:tä prosenttia oikeuksistaan kummankin edellä mainitun markkinointivuoden aikana, jäsenvaltioiden on asianmukaisesti perusteltuja poikkeustapauksia lukuun ottamatta siirrettävä vuosittain kansalliseen varantoon osa, jonka tuottaja on jättänyt käyttämättä."

2 artikla

1. Jos asetuksen (ETY) N:o 3567/92 6 a artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu väliaikainen luovutusjakso on alkanut vuonna 1996 ja jatkunut vuonna 1997 tai alkanut vuonna 1997, 1 artiklassa tarkoitettun säännön soveltamisessa huomioon otettava luovutusjakso lasketaan kyseisen luovutuksen alusta.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta sellaisiin väliaikaista luovutusta koskeviin sopimuksiin, jotka on laadittu vuonna 1997 sovellettavan järjestelmän mukaisesti ja ilmoitettu toimivaltaisille viranomaisille ennen 13 päivää kesäkuuta 1997.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuodesta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 289, 7.10.1989, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 25

⁽³⁾ EYVL N:o L 362, 11.12.1992, s. 41

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 24.1.1997, s. 18

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1304/97,

annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (ETY) N:o 2456/93 poikkeamisesta ja kyseisen asetuksen muuttamisesta julkisen intervention osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan ja 22 a artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

yhteisön markkinoilla parhaillaan havaittavissa olevan naudanlihan vähäisen kulutuksen vuoksi alan hintojen huomattava lasku jatkuu edelleen; tämä tilanne edellyttää tukitoimenpiteitä,

tämän vuoksi olisi säädettävä tietyistä poikkeuksista komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96⁽⁴⁾, säännöksiin vuoden 1997 kolmannen neljännesvuoden aikana avattavien tarjouskilpailujen osalta,

jotta interventio voisi täyttää tehtävänsä vakavassa markkinatilanteessa, on syytä laajentaa Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin osalta vahvistettua hyväksyttävien laatujen luetteloa; lisäksi on oikeudenmukaisuuden vuoksi poikkeuksellisenä ja väliaikaisena toimenpiteenä täydennettävä edellä mainittua asetusta lihakuusluokkiin S ja E kuuluvien nuorten nautojen ruhojen interventio-ostojen sallimiseksi jäsenmaissa, joissa niiden tuotanto on merkittävää ja joissa markkinahintoja todetaan säännöllisesti; lopuksi, laatuluokan A, luokkien 02 ja 03, jotka voidaan hyväksyä interventioon 4 artiklan 1 kohdan kolmannessa alakohdassa mainituissa jäsenvaltioissa, enimmäismääriä tulisi korottaa,

koska tiettyjen vähemmän arvokkaiden palojen kuten ohuiden kuvelihojen kysyntä on heikkoa tähän aikaan vuodesta, on aiheellista antaa lupa myös "pistooli"-tyypin etuneljänneksen, joihin kyseinen ohut kuveliha liittyy, osto interventioon; olisi säädettävä tarkasti etuneljänneksen hyväksymisedellytyksistä,

etuneljänneksiä ostettaessa tällaisten tuotteiden hinta tulisi määritellä ruhohintojen perusteella,

asetuksen (ETY) N:o 2456/93 4 artiklan 2 kohdan h alakohdassa säädettyä enimmäispainoa ei poikkeuksellisesti ole sovellettu; on syytä palata asteittain alunperin säädettyyn painorajoitukseen,

tarjousten tekemisen määräaika vahvistetaan tarjousten tekemistä koskevilla yksityiskohtaisissa säännöissä kuukauden toiseksi ja neljänneksi tiistaiksi; elokuun 1997 juhlapäivien ajankohdat tekevät aiheelliseksi kyseisen määräajan muuttamisen käytännön syistä vuoden 1997 kolmannen neljännesvuoden aikana,

naudanliha-alalla vallitsevan vaikean tilanteen vuoksi olisi säilytettävä väliaikaisesti ennallaan markkinoiden keskihintaan sovellettavan hinnankorotuksen määrä, jonka avulla määritetään korkein ostohinta,

on syytä määritellä yksityiskohtaiset säännöt luullisen lihan tavoin luuttoman lihan nopeasta jäädyttämisestä sekä ruhojen tavoin yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisen keskeyttämisestä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2456/93 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisestä alakohdasta poiketen:

a) lisätuotteet, joita voidaan ostaa interventioon, vaikka niitä ei mainita kyseisen asetuksen liitteessä III, ovat seuraavat:

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Iso-Britannia

- laatuluokka A, luokka U2 ja luokka U3,
- laatuluokka A, luokka R2 ja luokka R3,
- laatuluokka A, luokka O2 ja luokka O3,
- laatuluokka C, luokka U3 ja luokka U4,
- laatuluokka C, luokka O3 ja luokka O4.

Pohjois-Irlanti

- laatuluokka A, luokka U2 ja luokka U3,
- laatuluokka A, luokka R2 ja luokka R3,
- laatuluokka A, luokka O2 ja luokka O3,
- laatuluokka C, luokka O3 ja luokka O4.

IRLANTI

- laatuluokka C, luokka O4.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50

⁽³⁾ EYVL N:o L 225, 4.9.1993, s. 4

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 323, 13.12.1996, s. 6

R3-laadun ja O4-laadun interventiohinnan väliseksi erotukseksi vahvistetaan 30 ecua 100 kilogrammalta.

R3-laadun osalta esitettyjen tarjousten muuntamisen O4-laaduksi käytettävä kerroin vahvistetaan 0,914:ksi (luokassa keskimääräinen).

- b) Yhteisön luokitusasteikon mukaisesti lihakkuusluokkaan S2, S3, E2 ja E3 kuuluvat A-luokan tuotteet voidaan hyväksyä interventioon jäsenvaltioissa, jotka korottavat näiden laatujen hintoja säännöllisesti ja joissa luokat S ja E edustivat vuonna 1995 vähintään 50:tä prosenttia teurastetuista A-luokan eläimistä.

R3-laadun ja S2-, S3-, E2- ja E3-laatujen väliseen muuntamiseen käytettävät kertoimet vahvistetaan vastaavasti 1,365:ksi, 1,304:ksi, 1,228:ksi ja 1,156:ksi (luokassa keskimääräinen).

2. Asetuksen (ETY) N:o 2456/93 4 artiklan 2 kohdasta poiketen.

- a) Yhdistyneessä kuningaskunnassa kasvatettujen kuohittujen, yli 30 kuukauden ikäisten eläinten ruhoja ja puoliruhoja ei voi ostaa interventioon:

- b) interventioon voi ostaa:

- kyseisessä kohdassa tarkoitetuista ruhoista tai puoliruhoista suoraan leikattuja etuneljänneksiä, joissa on viisi kylkiluuta; etuneljännesten hinta johdetaan ruohohinnasta käyttämällä kerrointa 0,80,
- kyseisessä kohdassa tarkoitetuista ruhoista ja puoliruhoista "pistoolileikkuulla" saatuja etuneljänneksiä, joissa on mukana niihin liittyvä ohut kuveliha ja jotka on tarkoitus leikata luuttomiksi asetuksen II jakson mukaisesti, etuneljännesten hinta johdetaan ruohohinnasta käyttämällä kerrointa 0,68.

3. Asetuksen (ETY) N:o 2456/93 4 artiklan 2 kohdan h alakohdasta poiketen edellä mainitussa säännöksessä tarkoitettut ruhot eivät saa ylittää seuraavia tasoja:

- a) 360 kilogrammaa A- ja C-laatulokkien lihakkuusluokkiin U, R ja O kuuluvien eläinten ruhojen osalta,
- b) 450 kilogrammaa A-laatulokien lihakkuusluokkiin S ja E kuuluvien eläinten ruhojen osalta.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2456/93 10 artiklan ensimmäisessä virkkeessä säädetään, vuoden 1997 kolmannen neljännesvuoden aikana tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy kello 12.00 (Brysselin aikaa) seuraavina päivinä:

- heinäkuun toisena ja viidentenä tiistaina,
- elokuun kolmantena tiistaina,
- syyskuun toisena ja neljäntenä tiistaina.

5. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2456/93 14 artiklan 1 kohdan

- a) ensimmäisessä virkkeessä säädetään, markkinoiden keskihintaan sovellettavan korotuksen määrä on 14 ecua 100 kilogrammalta teuraspainoa;

- b) toisessa virkkeessä säädetään, markkinoiden keskihintaan sovellettavan korotuksen määrä on 7 ecua 100 kilogrammalta teuraspainoa.

6. Asetuksen (ETY) N:o 2456/93 17 artiklasta poiketen silloin, kun haltuunotto koskee ainoastaan etuneljänneksiä, ne on esitettävä interventioelimen hyväksymistä varten yhdessä vastaavan takaneljänneksen kanssa, jotta erityisesti enimmäispaino, tarjontamuoto ja ruhon, josta ne on saatu, luokitus voidaan tarkastaa.

Jos etu- ja takaneljännekset on kuitenkin tarkastettu ennakkoon kyseisen artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen edellytysten mukaisesti, ennakkotarkastuksessa hyväksytyt etuneljännekset voidaan esittää interventiokeskuksessa lopullista haltuunottoa varten ilman takaneljänneistä, kun ne on kuljetettu interventiokeskukseen sinetöidyllä kuljetusvälineellä.

7. Asetuksen (ETY) N:o 2456/93 liitteessä V olevan 2 kohdan c alakohdasta poiketen tässä asetuksessa etuneljänneksellä tarkoitetaan

- leikattua ruhonosaa, joka on jäädytetty 5 kohdan edellytysten mukaisesti,
- suoraan leikattua ruhonosaa, jossa on viisi kylkiluuta, tai
- "pistooli"-leikkuulla leikattua ruhonosaa, jossa on siihen liittyvä ohut kuveliha ja viisi kylkiluuta.

8. Asetuksen (ETY) N:o 2456/93 liitteessä VII olevasta 1.2.8. kohdasta "Interventiokuve" poiketen kuve irrotetaan "pistoolileikkuulla" leikattaessa kokonaan etuneljänneksestä viidennen kylkiluun kohdalta.

2 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2456/93 seuraavasti:

1. Täydennetään 28 artiklan alakohta seuraavasti:

"Luuttoman lihan jäädytyslämpötilan osalta on saavutettava vähintään -7°C :n sisälämpötila 36 tunnin kuluessa."

2. Liite IV korvataan tämän asetuksen liitteellä.

3. Korvataan liitteessä V olevan 2 kohdan a alakohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"a) 'ruholla' teurastetun ja potkasta lihakoukkuun ripustetun eläimen koko ruumista, josta on laskettu veri, poistettu sisälmykset, joka on nyljetty ja joka on seuraavassa tarjontamuodossa:"

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklaa sovelletaan heinä-, elo- ja syyskuussa 1997 avattuihin tarjouskilpailuihin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

"LIITE IV"

Kategorian A, luokkien 02 ja 03 interventioon hyväksyttävien tuotteiden enimmäismäärät jäsenvaltioissa liittyen 4 artiklan 1 kohdan kolmanteen alakohtaan

(1 000:ta tonnia)

Vuosi	Määrä
1993	32,1
1994	25,1
1995	17,0
1996	7,5
1997	4,6"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1305/97,**annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 yksityiskohtaisista säännöistä koskien edellytyksiä riisintuottajien tukijärjestelmän korvausmaksujen myöntämiselle annetun asetuksen (EY) N:o 613/97 muuttamista viimeisen kylvöpäivän osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan d alakohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 613/97⁽²⁾ säädetään, että korvausmaksujen saamiseksi kylvöt on saatava päätökseen viimeistään 31 päivänä toukokuuta lukuun ottamatta Portugalia ja Guyanaa, joissa viimeiset kylvöpäivät ovat myöhäisempiä,sääolojen vuoksi on perusteltua siirtää kyseistä määräaika Espanjan osalta markkinointivuonna 1997/98; siirtäminen ei saisi kuitenkaan vaikuttaa tuottajien tukijärjestelmän tehokkuuteen eikä valvontajärjestelmään, joka on vahvistettu neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3508/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 820/97⁽⁴⁾, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 613/97 4 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Korvauksen saamiseksi markkinointivuonna 1997/98 viljelyala on kylvettävä viimeistään kyseistä satokautta edeltävänä 31 päivänä toukokuuta lukuun ottamatta Portugalia ja Espanjaa, joissa viimeinen kylvöpäivä on 30 päivä kesäkuuta."

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18⁽²⁾ EYVL N:o L 94, 9.4.1997, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 355, 5.12.1992, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o L 117, 7.5.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1306/97,**annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997,****perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien tiettyjen vilja- ja riisialojen tuotteiden tuen ennakkovahvistuksen keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 31 päivänä toukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1222/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 229/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1222/94 5 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa säädetään mahdollisuudesta keskeyttää määrättyinä tavaroina vietäviä tiettyjä perustuotteita koskevan tuen ennakkovahvistus,

tiettyjen markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tukien mukauttaminen voi osoittautua tarpeelliseksi; keinottelu-

tarkoituksessa tehtyjen tuen ennakkovahvistusta koskevien hakemusten välttämiseksi ennakkovahvistus olisi keskeytettävä siihen asti, kun tämä mukautus tulee voimaan, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽³⁾ liitteessä B lueteltujen tavaroiden muodossa vietävään maissiin sovellettavien vientitukien ennakkovahvistus keskeytetään 6 päivästä heinäkuuta 11 päivään heinäkuuta 1997.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5

⁽²⁾ EYVL N:o L 30, 8.2.1996, s. 24

⁽³⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1307/97,
annettu 4 päivänä heinäkuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
4 päivänä heinäkuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 35	052	73,7
	999	73,7
ex 0707 00 25	052	53,5
	999	53,5
0709 90 77	052	88,4
	999	88,4
0805 30 30	382	67,0
	388	75,6
	524	46,9
	528	60,2
	999	62,4
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	060	59,8
	388	89,8
	400	90,3
	508	92,4
	512	64,5
	524	68,4
	528	69,7
	800	140,9
	804	87,0
	999	84,8
0808 20 47	388	69,5
	512	32,2
	528	60,4
	804	106,6
0809 20 49	999	67,2
	052	264,5
	064	208,5
	068	193,3
	400	235,2
0809 30 31, 0809 30 39	999	225,4
	052	99,9
	999	99,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION DIREKTIIVI 97/39/EY,

annettu 24 päivänä kesäkuuta 1997,

moottoriajoneuvojen nopeudenmittaus- ja peruutuslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 75/443/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden peräväunujen tyyppihyväksynnästä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 96/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen nopeudenmittaus- ja peruutuslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 26 päivänä kesäkuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/443/ETY⁽³⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivi 75/443/ETY on yksi neuvoston direktiivillä 70/156/ETY perustettua EY-tyyppihyväksyntämenettelyä koskevista erityisdirektiiveistä; siten direktiivin 70/156/ETY ajoneuvojärjestelmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä koskevia säännöksiä sovelletaan tähän direktiiviin,

erityisesti direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdassa ja 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jokaiseen erityisdirektiiviin on liitettävä ilmoituslomake, joka sisältää mainitun direktiivin liitteen I vastaavat osat, sekä tyyppihyväksyntätodistus, joka perustuu mainitun direktiivin liitteeseen VI ja mahdollistaa tyyppihyväksynnän tietokoneellistamisen,

on myös toivottavaa, että tämän direktiivin tekniset määritelmät yhdenmukaistetaan vastaavan Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännön N:o 39 kanssa,

tämän direktiivin säännökset ovat direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

1 artikla

Muutetaan direktiivi 75/443/ETY seuraavasti:

1. Muutetaan 1 artiklan loppu seuraavasti:

”... kiskoilla kulkevia ajoneuvoja sekä maatalous- ja metsätraktoreita ja kaikkia liikkuvia koneita.”.

2. Muutetaan liitteet tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Alkaen 1 päivästä lokakuuta 1997 jäsenvaltiot eivät saa:

— kieltäytyä ajoneuvotyyppin osalta myöntämästä EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää, tai

— kieltää ajoneuvojen rekisteröintiä, myyntiä tai käytönottoa

nopeudenmittaus- ja peruutuslaitteisiin liittyvistä syistä, jos ajoneuvot ovat direktiivin 75/443/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukaiset.

2. Alkaen 1 päivästä lokakuuta 1998 jäsenvaltiot:

— eivät enää saa myöntää EY-tyyppihyväksyntää, ja

— saavat kieltäytyä myöntämästä kansallista tyyppihyväksyntää

ajoneuvotyyppille nopeudenmittaus- ja peruutuslaitteisiin liittyvistä syistä, jos direktiivin 75/443/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimuksia ei täytetä.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää lokakuuta 1997. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 18, 21.1.1997, s. 7

⁽³⁾ EYVL N:o L 196, 26.7.1975, s. 1

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä kesäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

— Lisätään artikloiden jälkeen seuraava liiteluettelo:

"LIITELUETTELO

LIITE I: Peruutuslaitteet

LIITE II: Nopeudenmittauslaitteet

Lisäys 1: Ilmoituslomake

Lisäys 2: Tyyppihyväksyntätodistus"

— Muutokset liitteeseen II:

— Korvataan 3 kohta seuraavalla 3 kohdalla:

"3. AJONEUVOTYYPIN EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN

- 3.1. Valmistajan on tehtävä ajoneuvotyyppin peruutus- ja nopeudenmittauslaitteiden osalta direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukainen EY-tyyppihyväksyntähakemus.
- 3.2. Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 1.
- 3.3. Tyyppihyväksyntätesteistä vastaavalle tekniselle tutkimuslaitokselle on toimitettava:
 - 3.3.1. hyväksyttävää tyyppiä edustava ajoneuvo."

— Muutetaan 4.2.1 ja 4.2.2 kohta seuraavasti:

- "4.2.1. Mittarin asteikon jaon on oltava 1, 2, 5 tai 10 km/h. Nopeusarvot on merkittävä asteikkotauluun seuraavasti:
 - 4.2.1.1. kun asteikkotaulun korkein arvo on enintään 200 km/h, nopeusarvot on merkittävä enintään 20 km:n/h välein,
 - 4.2.1.2. kun asteikkotaulun korkein arvo on yli 200 km/h, nopeusarvot on merkittävä enintään 30 km:n/h välein.
- 4.2.2. Jos nopeusmittari on valmistettu myytäväksi sellaisessa jäsenvaltiossa, jossa käytetään englantilaista mittayksikköä ja jossa ovat voimassa 5 artiklan mukaiset siirtymäkauden järjestelyt, nopeusmittarin on näytettävä ajoneuvon nopeus myös mailleina tunnissa (mph); asteikon jaon on oltava 1, 2, 5 tai 10 mph. Nopeusarvot on merkittävä asteikkotauluun enintään 20 mph:n välein.
- 4.2.3. Nopeusarvojen välien ei tarvitse olla yhtä suuret."

— Lisätään seuraavat uudet 5–7 kohdat:

"5. AJONEUVOTYYPIN EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN MYÖNTÄMINEN

- 5.1. Jos asiaankuuluvat vaatimukset täytetään, on EY-tyyppihyväksyntä myönnettävä direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan ja, soveltuvin osin, 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- 5.2. EY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli annetaan lisäyksessä 2.
- 5.3. Jokaiselle hyväksytylle ajoneuvotyyppille on annettava hyväksyntänumero direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukaisesti. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle ajoneuvotyyppille.

6. TYYPIN MUUTOKSET JA HYVÄKSYNTÖJEN TARKISTUKSET

- 6.1. Jos tämän direktiivin mukaisesti hyväksyttyä tyyppiä muutetaan, sovelletaan direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä.

7. TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

- 7.1. Yleisenä sääntönä toimenpiteet tuotannon vaatimustenmukaisuuden takaamiseksi on toteutettava direktiivin 70/156/ETY 10 artiklan säännösten mukaisesti."

— Lisätään seuraavat uudet lisäykset 1 ja 2:

Lisäys 1

Neuvoston direktiivin 70/156/ETY (*) liitteen I mukainen

ilmoituslomake N:o (*)

ajoneuvon EY-tyyppihyväksynnästä nopeudenmittaus- ja peruutuslaitteiden osalta

(direktiivi 75/443/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY)

Seuraavat tiedot on soveltuvin osin toimitettava kolmena kappaleena, ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava asianmukaisessa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-koossa tai tähän kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

0. YLEISTÄ

0.1. Merkki (valmistajan toiminimi):

0.2. Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (kuvaukset):

0.3. Tyypin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon (b):

0.3.1. Näiden merkintöjen sijainti:

0.4. Ajoneuvoluokka (c):

0.5. Valmistajan nimi ja osoite:

0.8. Ajoneuvon kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):

1. AJONEUVON YLEISET RAKENTEELLISET OMINAISUUDET

1.1. Valokuvat ja/tai piirustukset malliajoneuvosta:

**2. MASSAT JA MITAT (e) (kg:ina ja mm:inä)
(Tarvittaessa viitataan piirustukseen)**

2.6. Ajokuntoisen korilla ja muun kuin M₁-luokkaan kuuluvan vetoauton osalta kytkentälaitteella varustetun ajoneuvon massa tai alustan massa ohjaamoinen, jos valmistaja ei asenna koria ja/tai kytkentälaitetta (mukaan lukien jäähdytysneste, voiteluöljyt, polttoaine, muut nesteet (100 %) käytettyä vettä lukuun ottamatta, työkalut, varapyörä ja kuljettaja sekä linja-autojen osalta miehistön jäsenen massa (75 kg), jos ajoneuvossa on miehistön istuin) (o) (kunkin muunnoksen suurin ja pienin arvo):

2.6.1. Tämän massa jakautuminen akselien kesken ja puoliperävaunun tai keskiakseliperävaunun osalta kytkentäkohtaan kohdistuva kuormitus (suurin ja pienin arvo):

(*) Tämän ilmoituslomakkeen kohtien numerointi ja alaviitteet ovat direktiivin 70/156/ETY liitteen mukaiset. Tämän direktiivin kannalta merkityksettömät kohdat on jätetty pois.

4. VOIMANSIIRTO (v)

4.2. Tyyppi (mekaaninen, hydraulinen, sähköinen jne.):

4.5. Vaihdelaatikko

4.5.3. Hallintamenetelmä:

4.6. Välityssuhteet

Vaihde	Vaihteiston sisäiset välityssuhteet (moottorin ja vaihdelaatikon ulostuloakselin kierroslukujen suhteet)	Vetopyörästä välityssuhde (-suhteet) (vaihdelaatikon ulostuloakselin ja vetävien pyörien kierroslukujen suhde)	Kokonaisvälityssuhteet
Suurin CVT:n osalta (*)			
1			
2			
3			
...			
Pienin CVT:n osalta (*)			
Peruutus			

(*) Portaattomasti säätävä vaihteisto

4.7. Ajoneuvon suurin nopeus (km/h) (w):

4.8. Nopeusmittari (ajopiirturin osalta ilmoitetaan ainoastaan hyväksyntämerkintä):

4.8.1. Toimintatapa ja käyttömekanismin kuvaus:

4.8.2. Mittarivakio:

4.8.3. Mittausmekanismin toleranssi (direktiivin 75/443/ETY liitteessä II olevan 2.1.3. kohdan mukaisesti):

4.8.4. Kokonaisvälityssuhde (direktiivin 75/443/ETY liitteessä II olevan 2.1.2. kohdan mukaisesti) tai vastaavat tiedot:

4.8.5. Nopeusmittarin asteikon tai muun näytön kaavio:

6. PYÖRÄNTUENTA

6.6. Renkaat ja pyörät

6.6.2. Vierintäsäteiden ylä- ja alarajat

6.6.2.1. Akseli 1:

6.6.2.2. Akseli 2:

6.6.2.3. Akseli 3:

6.6.2.4. Akseli 4:

6.6.3. Ajoneuvon valmistajan suosittelema(t) regaspaine(et): kPa

Lisäys 2

MALLI

[Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm)]

EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

Viranomaisen
leimaIlmoitus ajoneuvotyyppin/osatyyppin/erillisen teknisen yksikön tyyppin⁽¹⁾:

- tyyppihyväksynnästä⁽¹⁾,
- tyyppihyväksynnän laajennuksesta⁽¹⁾,
- tyyppihyväksynnän epäämisestä⁽¹⁾,
- tyyppihyväksynnän peruuttamisesta⁽¹⁾

direktiivin 75/443/ETY mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY.

Tyyppihyväksyntänumero:

Laajennuksen syy:

I JAKSO

- 0.1. Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2. Tyyppi ja yleinen kuvaus (kuvaukset):
- 0.3. Tyyppin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvon/osaan/erilliseen tekniseen yksikköön⁽¹⁾⁽²⁾:
.....
.....
- 0.3.1. Näiden merkintöjen sijainti:
- 0.4. Ajoneuvoluokka⁽¹⁾⁽³⁾:
- 0.5. Valmistajan nimi ja osoite:
- 0.7. Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:
.....
- 0.8. Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):

II JAKSO

- 1. Lisätietoja (soveltuvin osin): Ks. lisäyksen liite
- 2. Testien suorittamisesta vastaava tekninen tutkimuslaitos:
- 3. Testausselosteen päiväys:
- 4. Testausselosteen numero:
- 5. Huomautuksia (tarvittaessa): Ks. lisäyksen liite

6. Paikka:
7. Päivämäärä:
8. Allekirjoitus:
9. Liitteenä on luettelo hyväksyntäviranomaiselle luovutetusta tietopaketista, joka on pyynnöstä saatavissa.

(¹) Tarpeeton yliviivataan.

(²) Jos tyyppin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitetun ajoneuvon, osan tai erillisen teknisen yksikön tyyppin kuvailemisen kannalta, kyseiset merkit on esitettävä asiakirja-aineistossa tunnuksella "?" (esim. ABC??123??).

(³) Määritelty direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.

Lisäyksen liite

EY-tyyppihyväksyntätodistukseen N:o

direktiivin 75/443/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY, mukaisesta ajoneuvon tyyppihyväksynnästä

1. LISÄTIETOJA
 - 1.1. Nopeusmittari
 - 1.1.1 Tunnistustavat, jos saatavissa, sekä näiden merkintöjen sijainti:
5. HUOMAUTUKSIA:

(esimerkiksi: voimassa sekä niiden ajoneuvojen osalta, joiden hallintalaitteet ovat vasemmalla, että niiden ajoneuvojen osalta, joiden hallintalaitteet ovat oikealla)

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä kesäkuuta 1997,

talous- ja sosiaalikomitean jäsenen nimeämiseksi

(97/415/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 194 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 166 artiklan,

ottaa huomioon jäsenten nimeämisestä talous- ja sosiaalikomiteaan 21 päivänä syyskuuta 1994 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 1998 päättyväksi kaudeksi 26 päivänä syyskuuta 1994 tehdyn neuvoston päätöksen 94/660/EY, Euratom ⁽¹⁾,

katsoo, että edellä mainitun komitean jäsenen paikka on vapautunut Alphonse Bernardin kuoleman vuoksi, josta on ilmoitettu komissiolle 28 päivänä maaliskuuta 1996,

ottaa huomioon Ranskan hallituksen 14 päivänä maaliskuuta 1997 esittämät ehdokkaat,

ja saatuaan Euroopan yhteisöjen komission lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Jean-Claude Quentin nimetään talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Alphonse Bernardin tilalle tämän toimikauden loppuun eli 20 päivään syyskuuta 1998 saakka.

Tehty Luxemburgissa 27 päivänä kesäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

A. JORRITSMA-LEBBINK

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 257, 5.10.1994, s. 20

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä kesäkuuta 1997,
Alankomaiden julkisyhteisöjen talouden liiallisen alijäämän olemassaolosta
tehdyn päätöksen kumoamisesta

(97/416/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 104 c artiklan 12 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

sekä katsoo, että

talous- ja rahaliiton toinen vaihe alkoi 1 päivänä tammi-kuuta 1994; perustamissopimuksen 109 e artiklan 4 kohdassa määrätään, että toisen vaiheen aikana jäsenvaltiot pyrkivät välttämään liiallisia julkisyhteisöjen talouden alijäämiä,

liiallista alijäämää koskevassa menettelyssä päätetään, onko liiallinen alijäämä olemassa, ja kun liiallinen alijäämä on oikaistu, kyseinen päätös kumotaan; toisen vaiheen aikana liiallisia alijäämiä koskeva menettely määräytyy 104 c artiklan perusteella, lukuun ottamatta 1, 9 ja 11 kohtaa; perustamissopimuksen liitteenä olevasta liiallisia alijäämiä koskevasta menettelystä tehdystä pöytäkirjassa annetaan lisämääräyksiä liiallista alijäämää koskevan menettelyn täytäntöönpanosta; asetuksessa (EY) N:o 3605/93⁽¹⁾ vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt ja määritykset kyseisen pöytäkirjan määräysten soveltamiseksi,

neuvosto päätti 104 c artiklan 6 kohdan mukaisesti komission suosituksesta, että Alankomaiden julkisyhteisöjen talouden alijäämä oli liiallinen; 104 c artiklan 7 kohdan mukaisesti neuvosto antoi Alankomaille suosituksen liiallista alijäämää koskevan tilanteen lopettamiseksi,

neuvoston päätös liiallisen alijäämän olemassaolosta kumotaan 104 c artiklan 12 kohdan määräysten mukaisesti, kun liiallinen alijäämä asianomaisessa jäsenvaltiossa on neuvoston käsityksen mukaan oikaistu,

päätöstä kumotessaan neuvosto toimii komission suosituksesta; seuraavassa esitetyt päätelmät, jotka perustuvat komission toimittamiin tietoihin Alankomaiden annettua asetuksen (EY) N:o 3605/93 mukaisesti kertomuksensa maaliskuussa 1997, ovat aiheellisia:

julkisyhteisöjen talouden alijäämä kasvoi vuosina 1994 ja 1995 hieman eli 4 prosenttiin bruttokansantuotteesta, mikä johtui osittain sosiaalisen asuntojärjestelmän uudistamiseen liittyvistä poikkeuksellisista menoista, mutta

tämä kehitys on sittemmin kääntynyt päinvastaiseksi. Vuodelle 1996 neuvosto oli suositellut alijäämän supistamista huomattavasti alle 2,8 prosenttiin bruttokansantuotteesta; alijäämää supistettiin todellisuudessa 2,4 prosenttiin bruttokansantuotteesta, mikä on alle perustamissopimuksessa määritellyn viitearvon. Se oletetaan alentuvan edelleen noin 2,3 prosenttiin bruttokansantuotteesta vuonna 1997. Ajan tasalle saatetun Alankomaiden lähentymisohjelman mukaan sen julkisyhteisöjen talouden alijäämä voi edelleen supistua 1,5 prosenttiin bruttokansantuotteesta vuonna 1998.

Kasvun dynamiikka ja alijäämän pieneneminen ovat nyt alkaneet alentaa julkistalouden bruttovelkasuhdetta: vuonna 1993 velan suhde bruttokansantuotteeseen oli huipussaan eli 80,5 prosenttia, josta se laski 78,5 prosenttiin vuonna 1996.

Alijäämä oli perustamissopimuksessa määritellyn viitearvon alapuolella vuonna 1996, ja sen odotetaan pysyvän sellaisena vuonna 1997 sekä supistuvan edelleen keskipitkällä aikavälillä; bruttovelkasuhde alenee parhailaan, ja sen odotetaan alentuvan nopeammin tulevina vuosina,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Kokonaistilanteen arvioinnin perusteella Alankomaiden julkisyhteisöjen talouden liiallista alijäämää koskeva tilanne on oikaistu.

2 artikla

Kumotaan Alankomaiden julkisyhteisöjen talouden liiallisen alijäämän olemassaolosta 26 päivänä syyskuuta 1994 tehty neuvoston päätös.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Luxemburgissa 30 päivänä kesäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

A. NUIS

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ Liiallisia alijäämiä koskevasta menettelystä tehdyn pöytäkirjan soveltamisesta 22 päivänä marraskuuta 1993 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 3605/93 (EYVL N:o L 332, 31.12.1993, s. 7).

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä kesäkuuta 1997,
Suomen julkisyhteisöjen talouden liiallisen alijäämän olemassaolosta tehdyn
päätöksen kumoamisesta

(97/417/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 104 c artiklan 12 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

sekä katsoo, että

talous- ja rahaliiton toinen vaihe alkoi 1 päivänä tammi-kuuta 1994; perustamissopimuksen 109 e artiklan 4 kohdassa määrätään, että toisen vaiheen aikana jäsenvaltiot pyrkivät välttämään liiallisia julkisyhteisöjen talouden alijäämiä,

liiallista alijäämää koskevassa menettelyssä päätetään, onko liiallinen alijäämä olemassa, ja kun liiallinen alijäämä on oikaistu, kyseinen päätös kumotaan; toisen vaiheen aikana liiallisia alijäämiä koskeva menettely määräytyy 104 c artiklan perusteella, lukuun ottamatta sen 1, 9 ja 11 kohtaa; perustamissopimuksen liitteenä olevasta liiallisia alijäämiä koskevasta menettelystä tehdystä pöytäkirjassa annetaan lisämääräyksiä liiallista alijäämää koskevan menettelyn täytäntöönpanosta; asetuksessa (EY) N:o 3605/93⁽¹⁾ vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt ja määräykset kyseisen pöytäkirjan määräysten soveltamiseksi,

neuvosto päätti 104 c artiklan 6 kohdan mukaisesti komission suosituksesta, että Suomen julkisyhteisöjen talouden alijäämä oli liiallinen; 104 c artiklan 7 kohdan mukaisesti neuvosto antoi Suomelle suosituksia liiallista alijäämää koskevan tilanteen lopettamiseksi,

neuvoston päätös liiallisen alijäämän olemassaolosta kumotaan 104 c artiklan 12 kohdan määräysten mukaisesti, kun liiallinen alijäämä asianomaisessa jäsenvaltiossa on neuvoston käsityksen mukaan oikaistu,

päätöstä kumotessaan neuvosto toimii komission suosituksesta; seuraavassa esitetyt päätelmät, jotka perustuvat komission toimittamiin tietoihin Suomen annettua asetuksen (EY) N:o 3605/93 mukaisesti kertomuksensa maaliskuussa 1997, ovat aiheellisia:

vuosien 1990–1993 syvän laman aikana julkisyhteisöjen talouden alijäämä kasvoi, mutta suuntaus on sittemmin kääntynyt päinvastaiseksi. Suomen julkisyhteisöjen nettoluotonotto supistui vuosina 1994 ja 1995 ja edelleen vuonna 1996, jolloin se oli 2,6 prosenttia bruttokansantuotteesta eli perustamissopimuksessa määritellyn

viitearvon alapuolella. Julkisyhteisöjen nettoluotonoton odotetaan supistuvan 1,9 prosenttiin bruttokansantuotteesta vuonna 1997. Suomen tarkistetussa lähentymisohjelmassa on tavoitteena julkistalouden ylijäämä vuonna 1999.

Julkisyhteisöjen bruttovelkasuhteen kasvu pysähtyi vuoden 1994 jälkeen; velan suhde bruttokansantuotteeseen supistui vuosina 1995 ja 1996, jolloin se oli 58,7 prosenttia. Velkasuhde ei ole koskaan ylittänyt perustamissopimuksessa määriteltyä viitearvoa, 60 prosenttia bruttokansantuotteesta.

Alijäämä oli perustamissopimuksessa määritellyn viitearvon alapuolella vuonna 1996, ja sen odotetaan pysyvän sellaisena vuonna 1997 sekä supistuvan edelleen muuttuen ylijäämäksi keskipitkällä aikavälillä; bruttovelkasuhde on perustamissopimuksessa määriteltyä viitearvoa pienempi ja sen odotetaan pysyvän sellaisena ennustettavissa olevassa tulevaisuudessa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Kokonaistilanteen arvioinnin perusteella Suomen julkisyhteisöjen talouden liiallista alijäämää koskeva tilanne on oikaistu.

2 artikla

Kumotaan Suomen julkisyhteisöjen talouden liiallisen alijäämän olemassaolosta 10 päivänä heinäkuuta 1995 tehty neuvoston päätös.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Suomen tasavallalle.

Tehty Luxemburgissa 30 päivänä kesäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

A. NUIS

Pubeenjohtaja

⁽¹⁾ Liiallisia alijäämiä koskevasta menettelystä tehdyn pöytäkirjan soveltamisesta 22 päivänä marraskuuta 1993 annettu neuvoston asetukset (EY) N:o 3605/93 (EYVL N:o L 332, 31.12.1993, s. 7).

**Ilmoitus Euroopan yhteisön ja Ecuadorin tasavallan välillä huumeiden ja psyko-
trooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa usein käytettävistä aineista ja
niiden esiasteista tehdyn sopimuksen ⁽¹⁾ voimaantulosta**

Euroopan yhteisön ja Ecuadorin tasavallan välinen huumeiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa usein käytettäviä aineita tai niiden esiasteita koskeva sopimus, jonka neuvosto päätti tehdä 18 päivänä joulukuuta 1995, tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1997 sopimuksen 12 artiklassa määrättyjen menettelyjen tultua saatetuiksi päätökseen 17 päivänä kesäkuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 324, 30.12.1995, s. 18

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä kesäkuuta 1997,

ominaisuuksien määrittelmistä ja maataloustuotteiden luettelosta maatalojen rakennetta koskevien tilastotietojen keruuta varten annetun päätöksen 89/651/ETY liitteen I muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/418/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalojen rakennetta koskevien yhteisön tilastotietojen keruun järjestämisestä 29 päivänä helmikuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2467/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan ja 15 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 571/88 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti tehtävien tietojen keruujen ominaisuusluetteloon sekä ominaisuuksia koskeviin käsitteiden määrittelmiin ja alueiden, tutkimusalueiden ja muiden alueellisten yksiköiden rajoihin tehtävistä muutoksista päätetään edellä mainitun asetuksen 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen eli pysyvän maataloustilastokomitean lausunnon antamisen jälkeen tehtävällä komission päätöksellä,

asetuksessa (ETY) N:o 571/88 säädettyjen maatalojen rakennetta koskevien tietojen keruun tulokset voivat olla yhdenmukaiset koko Euroopan yhteisön alueella ainoastaan, jos kerättävien tietojen luetteloon sisältyvät käsitteet ymmärretään ja jos niitä käytetään yhtenäisesti,

ominaisuusluetteloa on viimeksi muutettu komission päätöksellä N:o 96/170/EY⁽³⁾ ja komission päätöksessä

89/651/ETY⁽⁴⁾, jota on viimeksi muutettu päätöksellä 96/170/EY, säädetään vuosien 1988 ja 1997 välisissä rakennetutkimuksissa käytettävistä määrittelyistä, alueista ja tutkimusalueista; tämän takia päätöstä 89/651/ETY on mukautettava ja täydennettävä, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän maataloustilastokomitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 89/651/ETY liite I tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 1997.

Komission puolesta

Yves-Thibault DE SILGUY

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 56, 23.1.1988, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 335, 24.12.1996, s. 3

⁽³⁾ EYVL N:o L 47, 24.2.1996, s. 23

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 391, 30.12.1989, s. 1

LIITE

Korvataan päätöksen 89/651/ETY liitteen I kohta "D/21 Kesanto" seuraavasti:

"D/21 Kesanto, jolle ei myönnetä tukea

ja

D/22 Kesanto, johon sovelletaan tukijärjestelmää ja jota ei käytetä taloudellisesti

- II. Kesantomaata ei saa sekoittaa vuoroviljelyyn (I/01) eikä käyttämättömään maatalousmaahan (H/01). Kesantomaan tärkein ominaisuus on, että se jätetään lepäämään yleensä yhden satokauden ajaksi maan parantamiseksi.

Kesanto voi olla:

- 1) avokesantoa, jolla ei ole mitään kasvillisuutta;
- 2) maata, jolla on luonnonvaraista kasvillisuutta; tätä kasvillisuutta voidaan käyttää rehuna tai kyntää maahan;
- 3) maata, jota käytetään yksinomaan viherlannoitteen tuottamista varten.

D/21 Kesanto, jolle ei myönnetä tukea

- I. Kaikki kiertoviljelyyn kuuluvat maa-alueet, hoidetut tai hoitamattomat, jotka eivät tuota satoa yhden satokauden aikana ja joille ei myönnetä taloudellista tukea.

D/22 Kesanto, johon sovelletaan tukijärjestelmää ja jota ei käytetä taloudellisesti

- I. Maa, jota varten maatila on oikeutettu maatalousmaan viljelykäytöstä poistamisen tukemiseen tarkoitettuun taloudelliseen tukeen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2328/91 ⁽¹⁾, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1765/92 ⁽²⁾ ja komission asetuksen (ETY) N:o 334/93 ⁽³⁾ tai soveltuissa tapauksissa uusimman lainsäädännön mukaisesti. Jos maa kuuluu samankaltaiseen kansalliseen tukijärjestelmään, se luetaan tähän kohtaan. Maa, johon sovellettaessa tukijärjestelmässä maa poistetaan viljelykäytöstä viittä vuotta pidemmäksi ajaksi, on merkittävä kohtaan H/01 + H/03."

⁽¹⁾ EYVL N:o L 218, 6.8.1991, s. 1
⁽²⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 12
⁽³⁾ EYVL N:o L 38, 16.2.1993, s. 12

OIKAISUJA

Oikaistaan komission päätös 97/401/EY, tehty 17 päivänä kesäkuuta 1997, Indonesiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 94/324/EY muuttamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 166, 25. kesäkuuta 1997)

Sivulla 15, liitteessä, sarakkeessa "Hyväksyntänumero"

korvataan ilmaus: "102.21.B"

ilmauksella: "106.21.B".
